

夫人之相

心抱悟言

放浪形骸

跡不同

大已

及其所

既係

為

下

死

孙子兵法·三十六计

刘庆华 译注



中國古典名著叢書

ZHONGGUO GUJIANMING ZHUYIZHU CONGSHU

广州出版社

中國古籍普及譯註叢書

ZHONGGUOGUDIANMINGZHUYIZHUCONGSHU

孫子兵法·三十六計

劉慶華 譯注



廣州出版社



图书在版编目(CIP)数据

孙子兵法·三十六计/刘庆华译注. —广州:广州出版社, 2001. 5
(2004. 4 重印)

(中国古典名著译注丛书·第1辑)

ISBN 7-80592-373-6

I. 孙… II. 刘… III. ①兵法—中国—古代②孙子兵法—译文③三十六计—译文 IV. E892. 2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 005184 号

中国古典名著译注丛书——孙子兵法·三十六计

广州出版社出版发行

(地址:广州市人民中路同乐路 10 号 邮政编码:510121)

广东省茂名广发印刷有限公司

(地址:广东省茂名市计星路 60 号 邮政编码:525000)

开本:850 毫米×1168 毫米 1/32 总字数:180 万 总印张:89

2004 年 4 月第 2 版第 1 次印刷

责任编辑:戴晓莉

ISBN 7-80592-373-6/I·116

总定价(平装本):120.00 元(全十二册)



孙子兵法

前言

《孙子兵法》是我国现存最早、最完整的古代军事名著，也是中国古代兵书的奠基之作。其作者孙武，为春秋末期齐国人。本姓陈，公元前672年陈国内乱，其先祖陈完避乱奔齐，改称田完，其五世孙田书（孙武祖父）因打败莒国立下战功，齐景公赐姓孙氏。公元前6世纪末，孙武从齐国出奔吴国，经伍子胥推荐而被吴王阖庐任用为将。孙武与伍子胥共辅吴王经国治军，终使吴国崛起，“西破强楚，入郢，北威齐晋，显名诸侯”。

孙武的军事思想集中体现在《孙子兵法》一书中，该书共有十三篇，包括计篇、作战篇、谋攻篇、形篇、势篇、虚实篇、军争篇、九变篇、行军篇、地形篇、九地篇、火攻篇、用间篇等，提出了十分完备的军事思想体系和战略战术原则，系统地揭示了战争的客观规律，具体体现在：

革新进步的战争观。《孙子兵法》开篇便提出了：“兵者，国之大事，死生之地，存亡之道”，与那些迂腐的军礼相比，无疑是一种进步。

既然战争关系到国家的生死存亡，那么，克敌制胜的决定条件又是什么呢？孙武认为，客观物质力量是战争胜负的基础。必须从“五事”，即五种物质力量包括“道”（政治）、“天”（天时）、“地”（地理）、“将”（将帅）、“法”（法制）及“七计”等客观实际出发，认真分析、比较敌对双方的各种条件，以探求战争胜负的可能性。

在具体的战略战术的运用上，孙子提出了许多著名的军事原则，如“知己知彼，百战不殆”，认为“将有五危”、“士有六过”，





因而反对莽撞和有勇无谋；主张“避实击虚”，出其不意，攻其不备；强调运用智慧和谋略，认为“百战百胜，非善之善者也；不战而屈人之兵，善之善者也”。所以，“用兵之法，全国为上，破国次之，全军为上，破军次之”。尽量避免流血冲突，以智谋取胜。

在治军方面，孙子强调要“上下同欲”、“赏罚分明”，爱护士卒就像爱护婴儿一样，以此明军纪，得军心，就能所向无敌。

用兵作战往往受很多因素的制约，孙武认为，应当随时随地了解敌我双方不断变化的情况，灵活地调整自己的作战方法，战胜敌人。正所谓“兵无常势，水无常形，能因敌变化而取胜者，谓之神”。

《孙子兵法》产生后，影响极为重大。韩非子在《五蠹》篇中说：“境内皆言兵，藏孙吴之书者家有之。”可见其盛况。三国时曹操开注《孙子》之先河，以后注家蜂起，最有影响、流传最久的为宋十家注。

《孙子兵法》在国外也流传甚广。753年唐玄宗时，日本留学生吉备真备把《孙子兵法》带到日本。有关著作自此在日本相继问世。1772年，《孙子兵法》西传，法、英、德等皆有译本。在这些众多的译本中，又以英国汉学家兼军事理论家格里菲思将军的译本最精，被联合国教科文组织列入“中国代表丛书”，美英等国军事院校多以此书作教材。一世英雄拿破仑被流放时看到《孙子兵法》，悔恨地说：“如果我早日看到这本书，就不会遭到如此的失败。”

《孙子兵法》在中国军事史乃至世界军事史上享誉甚高。美国约翰·柯斯林在1973年出版的《大战略》中称：“孙子是古代第一个形成战略思想的伟大人物，其著作可与历代名著包括二千年后克劳塞维茨的著作相媲美。今天，没有一个人对战略的相互关系、应考虑的问题和所受的限制比他有更深刻的认识。他的大部分观点在我们当前环境中，仍具有和当时同样重大的意义。”在1990年的海湾战争中，美国海军陆战队官兵人手一册《孙



子兵法》。海湾战争结束后，有西方记者说，从某种意义上说，美国的胜利是中国《孙子兵法》的胜利。

《孙子兵法》的思想不仅被运用于军事上，它还在企业管理、商品流通、内政外交、体育竞技、人际关系等社会生活领域中得到广泛应用。美国管理学家C·S·乔治在《管理思想史》一书中指出：“你若想成为管理人才，就必须读《孙子兵法》。”

《孙子兵法》是中国古代的军事杰作，也是世界军事理论宝库中的瑰宝。

《三十六计》是与《孙子兵法》互相辉映的一部兵书。

《三十六计》为何时何人所撰，已难有确考。从《南齐书·王敬则传》“三十六策，走为上计”看，三十六计当时似已成为成语。

《三十六计》共分为六套，即“胜战计”、“敌战计”、“攻战计”、“混战计”、“并战计”、“败战计”。前三套是处于优势所用之计，后三套是处于劣势所用之计。每套又各包括六计，总共三十六计。其计名皆是耳熟能详、妇孺皆知的成语典故。每计的解说，多根据《易经》中的阴阳变化之理而推出，涉及到算术、阴阳、常变、共分、损益、刚柔、实诈、动静、擒纵、主客、痴癫、死生等范畴及其对立关系的相互转化，尤其是对阴阳变理、物极则反等原理有深刻的认识，其中不少计谋是《孙子兵法》思想的具体体现和运用。

《三十六计》每计后都有后人的“按语”，本书一并录用，以加深对《三十六计》的理解，同时，也使之更为完整，并以准确、生动、简练的语言译出。我们的目的之一就是让更多的人从中国古代兵书中获取智慧。

译注者

2004年4月





目 录

前言 /1

孙子兵法

计篇 /1

作战篇 /10

谋攻篇 /18

形篇 /28

势篇 /35

虚实篇 /45

军争篇 /55

九变篇 /66

行军篇 /72

地形篇 /85

九地篇 /94

火攻篇 /112

用间篇 /118

附:《史记·孙子列传》 /127

三十六计

总说 /132

第一套 胜战计 /134

第一计 瞒天过海 /134

第二计 围魏救赵 /137



- 第三计 借刀杀人 /139
- 第四计 以逸待劳 /141
- 第五计 趁火打劫 /144
- 第六计 声东击西 /146
- 第二套 敌战计 /149**
- 第七计 无中生有 /149
- 第八计 暗渡陈仓 /151
- 第九计 隔岸观火 /154
- 第十计 笑里藏刀 /157
- 第十一计 李代桃僵 /159
- 第十二计 顺手牵羊 /161
- 第三套 攻战计 /163**
- 第十三计 打草惊蛇 /163
- 第十四计 借尸还魂 /165
- 第十五计 调虎离山 /167
- 第十六计 欲擒故纵 /170
- 第十七计 抛砖引玉 /173
- 第十八计 擒贼擒王 /175
- 第四套 混战计 /179**
- 第十九计 釜底抽薪 /179
- 第二十计 混水摸鱼 /183
- 第二十一计 金蝉脱壳 /185
- 第二十二计 关门捉贼 /189
- 第二十三计 远交近攻 /191
- 第二十四计 假道伐虢 /193
- 第五套 并战计 /196**
- 第二十五计 偷梁换柱 /196
- 第二十六计 指桑骂槐 /198
- 第二十七计 假痴不癫 /200



- 第二十八计 上屋抽梯 /204
第二十九计 树上开花 /206
第三十计 反客为主 /208
第六套 败战计 /210
第三十一计 美人计 /210
第三十二计 空城计 /212
第三十三计 反间计 /215
第三十四计 苦肉计 /218
第三十五计 连环计 /219
第三十六计 走为上计 /221
跋 /223





孙
子
兵
法

孙子兵法
三十六计





计 篇

《计篇》作为《孙子兵法》十三篇的第一篇，论述了研究和谋划战争的重要性，如何分析战争双方的条件、判断战争的胜负、发挥将帅在战争中的指导作用等问题。

计，谋也，即战略谋划，它是《孙子兵法》的中心思想，在全书中起到了提纲挈领的作用。作者强调，战争关系到国家的存亡，要赢得一场战争，战前必须周密分析敌我双方的各种条件，并研究制定作战大计。他认为，必须从“道、天、地、将、法”，也就是从政治、天文、地理、将帅、法度等“五事”和“主孰有道，将孰有能”等“七计”认真地进行分析比较，探索双方的优劣长短，做到心中有数。作者把“道”列为“五事”之首，说明了政治对军事的重大作用。

如何发挥将帅在战争过程中的指导作用，是本篇的一个重要内容。作者强调在战争决策定下之后，将帅还要根据变化了的情况，灵活地部署调遣兵力，以形成有利的作战态势。作者认为“兵者，诡道也”，除了实力之外，迷惑敌人，隐蔽自己，也是致胜的因素之一。因此，要“攻其无备，出其不意”。

（原文）

孙子曰^①：兵^②者，国之大事，死生之地^③，存亡之道，不可不察^④也。

（注释）

①孙子曰：指孙武后学记其师说。



②兵：《说文》：“兵，械也。”本义指兵器，引申为兵士、军队、战争、军事。这里指的是军事。

③地：地形、土地、地域，引申为领域、方面。

④察：考察、观察、研究。

〔译文〕

孙子说：军事是国家的大事，关系到人民的生死，也是国家存亡的根本之道，所以，这是不可不加以认真研究的。

〔原文〕

故经^①之以五事^②，校^③之以计^④，而索^⑤其情：一曰道，二曰天，三曰地，四曰将，五曰法。道者，令民与上同意也^⑥，故可以与之死，可以与之生，而不畏危。天者，阴阳、寒暑、时制也。^⑦地者，远近、险易、广狭、死生也。^⑧将者，智、信、仁、勇、严也。^⑨法者，曲制、官道、主用也。^⑩凡此五者，将莫不闻^⑪，知之者胜，不知者不胜。

〔注释〕

①经：经线，引申为纵向分析。

②五事：即下文提到的“道、天、地、将、法”。





③校：同“较”，意为横向比较。

④计：计算、概算。

⑤索：探索、求得、核实。

⑥令民与上同意也：使老百姓与国君的意愿一致。令：使。上：国君。同意：意愿一致。

⑦阴阳：指天气晴雨、天象昼夜的变化。寒暑：即冷暖气温差异。时制：指春、夏、秋、冬的更替。

⑧广狭：地形的开阔与狭窄。死生：死地或生地，意为利于或不利于部队生存的地区。

⑨智：智慧才能。信：信誉、赏罚分明。仁：仁爱、爱抚。勇：果断勇敢。严：严明。

⑩曲制：曲，古代军队编制较小的单位。曲制，即军队的组织、编制等制度。官道：各级将领的职责区分、管理制度。主用：指对军队的军需物资、器械、费用的供应管理制度。

⑪闻：了解、知晓。

（译文）

因此，要通过纵向比较决定战争胜负的五个基本因素，横向计算分析敌我双方的条件，以此求得对真实情况的了解。五个因素是：一政治，二天文，三地理，四将略，五法度。所谓政治，就是要使人民与国君意愿一致，这样，人民就可以在战争中与国君同死，就可以在战争中与国君共生，而不害怕危险。所谓天文，是指昼夜、晴雨、寒冷、炎热、四季的更替。所谓地理，是指路程的远近，地势的险峻平坦、作战地域的宽阔狭窄，地形是否有利于攻或守。所谓将略，是指将领的智谋才能、赏罚分明、爱抚士卒、勇敢果断、治军严明。所谓法度，是指军队的组织编制、将吏的统辖管理和职责区分、军需的供给和管理等制度。以上五个方面，作



为将帅没有不知道的,然而,只有深刻了解其中奥妙、确实掌握其中规律的才能指挥军队打胜仗,否则就不能取胜。

(原文)

故校之以计而索其情,曰:主孰有道^①?将孰有能^②?天地孰得^③?法令孰行^④?兵众孰强^⑤?士卒孰练^⑥?赏罚孰明?吾以此知胜负矣。

(注释)

①主孰有道:哪一方的国君比较贤明。主,君主、国君。道,贤明。

②天地孰得:哪一方占有天时地利的条件。得,得到、占有。

③兵众孰强:哪一方的武器装备较强而且多。兵,兵器、武器。众,数量多。

④士卒孰练:哪一方的士卒训练有素。练,训练有素。

(译文)

因此,要从以下七个方面来分析比较双方的情况,以探索战争胜负的情形,即:哪一方的君主较为贤明?哪一方的将领较有才能?哪一方占有天时地利的有利条件?哪一法令能够有效地执行?哪一方在武器装备方面充沛而且较强?哪一方的士兵训练有素?哪一方赏罚分明?我们根据以上的分析比较,就可以判明战争的胜负了。

(原文)

将听吾计^①,用之必胜,留之;将不听吾计,用之必败,去之。

(注释)

①将听吾计:将领听从我的计谋。将,一说为副词,读“jiāng”,意为“如果”,《十一家注》除孟氏外均持此说;一说为名



词，读“jiàng”，将领，孟氏持此说。孟注较为合理。

〔译文〕

将领们能够听从我的计谋，指挥作战就会胜利，那样就让他留下；将领们如果不听从我的计谋，指挥作战肯定失败，那样就免除他。

〔原文〕

计利以听^①，乃为之势^②，以佐其外^③。势者，因利而制权^④也。

〔注释〕

①计利以听：权衡利害关系后采纳我的计谋。计，权衡、算计。利，利害。听，听从、采纳。

②乃为之势：就要设法造势。势，造势。

③以佐其外：以便有助于对外作战的进行。佐，辅助、帮助。

④因利而制权：根据情况是否有利而采取相应的行动。因利，因势利导。因，根据。制权，采取相应的行动，引申为随机应变。

〔译文〕

权衡利害关系后采纳我的计谋，就要围绕计谋来造势，以辅助对外作战的进行。所谓势，就是要根据情况是否有利于自己而采取相应的行动。

〔原文〕

兵者，诡道^①也。故能而示之不能^②，用而示之不用^③，近而示之远^④，远而示之近。利而诱之^⑤，乱而取之^⑥，实而备之^⑦，强而避之^⑧，怒而挠之^⑨，卑而骄之^⑩，佚而劳之^⑪，亲而离之^⑫。攻其无备，出其不意。此兵家之胜^⑬，不可先传^⑭也。



(注释)

①诡道：欺骗、多变的行为。曹操注：“兵无常形，以诡诈为道。”

②能而示之不能：本来能攻却故意装做不能攻。能，有能力、能够。示，假示、假装。

③用而示之不用：本来要打却故意装做不打。用，用兵。

④近而示之远：本来要在近处攻打却故意装做要从远处进攻。近，眼前、近处。

⑤乱而取之：乘敌人混乱之机攻取它。乱，指敌人处于混乱状态时。

⑥实而备之：对于力量充实的敌人要时常防备它。实，充实、有实力。备，防备、防范。

⑦强而避之：对于实力强大的敌人就要暂时避开它。避，躲避、避开。

⑧怒而挠之：对于脾气暴躁的敌将要设法挑逗激怒他。怒，





愤怒、好发脾气，这里指易怒的敌将。挠，挑逗。

⑨卑而骄之：对于小心谨慎的敌人要设法使其骄傲起来。卑，一说为小心谨慎的敌人，一说为卑视我方的敌人，还有一说为我方卑辞示弱。从整个句子的意思来看，第一说较为合理。

⑩佚而劳之：对于休整得充分的敌人要设法使其劳顿。佚，通“逸”，安逸，指休整得充分。劳，使疲劳、劳顿。

⑪亲而离之：对于内部团结的敌人，要设计离间它。亲，和睦、团结。离，使分离、离间。

⑫胜：奥妙、佳妙、妙处。

⑬不可先传：不能够事先泄露。传，传开、泄露。曹操注：“传，犹泄也。”

〔译文〕

指挥作战是一种诡诈的行为。因此，能攻要装做不能攻，将打要装做不能打，将在近处采取行动要装做准备在远处采取行动，将在远处采取行动要装做准备在近处采取行动。对于贪利的敌人，要以小利去诱惑它；对于处于混乱状态的敌人，要乘机攻取它；对于力量充实的敌人，要时常防备它；对于实力强大的敌人，要暂时避开它；对于脾气暴躁的敌将，要设法挑逗以激怒它；对于小心谨慎的敌人，要设法使其骄傲自大起来；对于休整得好的敌人，要设法使它疲劳；对于内部团结的敌人，要设法离间它。要在敌人毫无准备的情况下攻击它，要在敌人意想不到的情况下采取行动。这些都是军事家们取胜的奥妙所在，是不能够事先泄漏的秘密。

〔原文〕

夫未战而庙算^①胜者，得算多^②也，未战而设算不胜者，得算